

ΕΠΕΚΤΕΙΝ

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΤΕΥΧΟΣ 38• ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ-ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ-ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2015 10 €

Το μάτι δε λάμπει, μιλάει

αφιέρωμα

EMMANUEL LEVINAS

γράφουν

Σπύρος Μακρής

Βίκυ Ιακώβου

Άγγελος Μουζακίτης

Γεράσιμος Κακολύρης

Μιχάλης Πάγκαλος

Δημήτρης Κουτσούγερας

Γιώργος Γιαννόπουλος

Ιωάννα Πετρίδου

ΤΟ ΚΟΣΜΙΚΟ ΑΥΓΟ
ΚΑΙ ΤΟ ΑΥΓΟ ΤΟΥ ΦΙΔΙΟΥ

Adrien Mazières-Vaysse

ΕΠΙΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΣΥΛΛΟΓΙΚΩΝ ΤΑΥΤΟΤΗΤΩΝ ΣΤΟΥΣ ΜΙΣΘΩΤΟΥΣ

OLAV HAUGE Μαύροι σταυροί

μτφρ. Τούλα Παπαπάντου

σελ. 1

ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ Ο γιος του ραβίνου

4

ADRIEN MAZIERES-VAYSSE Επισημείωση και κατασκευή συλλογικών ταυτοτήτων στους μισθωτούς

μτφρ. Γιώργος Γιαννόπουλος

8

ΕΛΕΝΑ ΑΒΡΑΜΙΔΟΥ Κίνα: Κοινωνικά δίκτυα

24

ΙΩΑΝΝΑ ΠΕΤΡΙΔΟΥ Το κοσμικό Αυγό και το αυγό του φιδιού

36

CLAUDE DUPRAT Το μίσος

43

ΣΠΥΡΟΣ ΜΑΚΡΗΣ Emmanuel Levinas

53

ΕΜΜΑΝΟΥΕΛ ΛΕΒΙΝΑΣ Τα Δικαιώματα του ανθρώπου και τα Δικαιώματα του άλλου ανθρώπου

μτφρ. Βίκυ Ιακώβου

57

ΣΠΥΡΟΣ ΜΑΚΡΗΣ Emmanuel Levinas και Hannah Arendt

68

ΑΓΓΕΛΟΣ ΜΟΥΖΑΚΙΤΗΣ Εαυτός, ετερότητα, δι-υποκειμενικότητα

83

ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΚΑΚΟΛΥΡΗΣ Η αναγκαία νόθευση της ηθικής από το άλλο της

98

ΜΙΧΑΗΛΗΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ Πέρα από τη μέθη της γνώσης, της αυτάρκειας και της δύναμης

110

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΟΥΤΣΟΥΓΕΡΑΣ Το μάτι δε λάμπει, μιλάει

127

ΕΜΜΑΝΟΥΕΛ ΛΕΒΙΝΑΣ Η έννοια της αλήθειας στον Κίρκεγκωρ

μτφρ. Γιώργος Γιαννόπουλος

138

η τέχνη του λόγου

141

GEORG TRAKL Κατάρρευση

μτφρ. Ντάντη Σιδέρη-Σπεκ

142

VICTOR JACINTO FLECHA Δεν έχει νόημα να κρύβεσαι

μτφρ. Κώστας Δρουγαλάς

148

ΒΑΣΙΛΗΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ Νύχτα καλοκαιρινή, έντεκα παρά δέκα

149

ΣΤΕΡΓΙΟΣ ΠΟΛΥΖΟΣ Παζλ κύκνου

151

ΙΩΑΝΝΑ ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΥ Εκατό χειμώνες

155

ΑΧΙΛΛΕΑΣ ΚΑΤΣΑΡΟΣ Ο Καβάφης στην Αλεξάνδρεια

157

O. HENRY Η προσφορά των μάγων

μτφρ. Τούλα Παπαπάντου

158

ΜΙΧΑΗΛ ΚΑΡΑΜΠΙΝΗ-ΙΑΤΡΟΥ Κινηματογράφος και έρωτες

164

ΓΙΩΡΓΟΣ ΑΝΕΣΤΗΣ Πίσω από

176

ΝΕΝΗ ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΟΥ Σαν την Εκάβη

180

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΨΑΛΗΣ Ένα φιλί στο κρανίο μου

184

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΛΟΓΓΙΝΙΔΗΣ Ωδή στην κυρία Μερόπη

186

ματιές

189

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΟΥΡΟΥΝΔΗΣ Μετά τον Εμφύλιο

190

ΓΙΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΙΜΗΣ Ο φασισμός εντός

193

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΟΥΖΗΣ Η γραφή και το σώμα



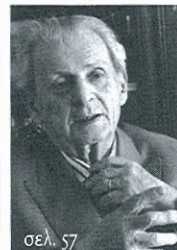
σελ. 2



σελ. 8



σελ. 24



σελ. 57



σελ. 165



σελ. 180



σελ. 189



σελ. 190

200 ΝΙΚΗ ΕΙΔΕΝΕΙΕΡ Κάνε με να μη φοβάμαι...	202
ΛΕΝΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΕΛΛΟΥ Η γέννηση του «μεγάλου χιούμορ»	205
ΑΝΘΟΥΛΑ ΔΑΝΙΗΛ Για το μυθιστόρημα	208
ΓΙΩΡΓΟΣ ΦΡΕΡΗΣ Μεταβάσεις του παιχνιδιού	212
ΧΛΟΗ ΚΟΥΤΣΟΥΜΠΕΛΗ Μα τι να συνθίσω...	217
ΝΙΚΟΣ ΜΥΛΟΠΟΥΛΟΣ Δαιμονικά και άλλα	220
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΘΗΒΑΙΟΣ Η κατασκευή της γυναίκας	222
ΧΑΡΟΥΛΑ ΧΑΤΖΗΜΙΧΑΗ Ο Κριαράς και το Λεξικό	223
ΗΛΙΑΣ ΚΟΥΤΣΟΥΚΟΣ Για τη διαρκή παραμυθία	227
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΚΔΟΤΗ	228
ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΚΑΛΑΝΤΖΗ Τέσσερα έργα, δύο ποιήματα	229

Η Αγγελική Κаланτζή γεννήθηκε και ζει στη Θεσσαλονίκη. Είναι ζωγράφος.

Ο **Ούλαφ Χ. Χάουκε** (1908-1994) ήταν βραβευμένος Νορβηγός ποιητής. Γεννήθηκε και έζησε όλη του τη ζωή στο Ούλβικ, ένα χωριό στα δυτικά της Νορβηγίας. Καλλιεργούσε σκληρά με μύλα και ζούσε από αυτόν. Μετέφρασε πολλούς συγγραφείς στα νορβηγικά. Οι επιρροές από την κλασική κινέζικη ποίηση αποτυπώνονται στη συλλογή του *Ρώτα τον άνεμο* (Ask the wind). Στα εξήντα πέντε του χρόνια παντρεύτηκε τη ζωγράφο Μποντίλ Κάπελεν, που γνώρισε σε μια από τις σπάνιες παρουσιάσεις των ποιημάτων του και έζησαν μαζί μέχρι το θάνατό του. Η απλότητα του στίχου και ο μινιμαλισμός της έκφρασής του κάνουν τα συμπυκνωμένα νοήματα των ποιημάτων του ακόμη πιο μεστά.

Ο **Liu Heung Shing** είναι από τους σημαντικότερους σύγχρονους Κινέζους φωτογράφους. Ζει στο Πεκίνο.

Ο **Στέλιος Χουτσουλάκης** γεννήθηκε και μεγάλωσε στο Ηράκλειο Κρήτης. Από το 2008 ασχολείται ενεργά με τη φωτογραφία, ως μέλος της Φωτογραφικής ομάδας του Πανεπιστημίου Κρήτης (Φ.Ο.Π.Κ.). Το 2012 γίνεται δεκτός με υποτροφία στη New School Athens, στο τμήμα Φωτογραφίας. Έχει υπάρξει μέλος της οργανωτικής επιτροπής του φωτογραφικού διαγωνισμού Píxathlon Athens και έχει συνεργαστεί με τη Δραματική Σχολή του Εθνικού Θεάτρου. Τον Νοέμβριο του 2014 παρουσίασε την πρώτη ατομική έκθεση γυμνού με τίτλο *Όφις και Κρίνο*, βασισμένη στο ομότιτλο βιβλίο του Ν. Καζαντζάκη. Συνεργάζεται με τη βραβευμένη με Oscar εταιρία παραγωγής BreakThru Films, στην παραγωγή της πρώτης ζωγραφισμένης στο χέρι μεγάλου μήκους ταινίας animation με τίτλο *Loving Vincent*, σχετική με τη ζωή του Vincent van Gogh. Τα τελευταία 3 χρόνια ζει μόνιμα και εργάζεται στην Αθήνα.

ΕΚΔΟΤΗΣ-ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΕΞΩΦΥΛΟ: ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΚΑΛΑΝΤΖΗ
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΛΑΒΕΡΑΣ, ΒΙΛΛΗ ΓΟΥΣΙΟΥ
ΦΩΤΟ: ΓΙΩΡΓΟΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ, ΜΟΡΤΕΖΑ JAFARI, ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ,
ΣΤΕΛΙΟΣ ΧΟΥΤΣΟΥΛΑΚΗΣ
ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ: ΤΟΥΛΑ ΠΑΠΑΠΑΝΤΟΥ, ΝΤΑΝΤΗ ΣΙΔΕΡΗ-ΣΠΕΚ, ΚΩΣΤΑΣ ΔΡΟΥΓΓΑΣ,
ΒΙΚΥ ΙΑΚΩΒΟΥ, ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΚΩΣΤΑΣ ΔΡΟΥΓΓΑΣ
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΟΣ ΛΕΒΙΝΑΣ: ΣΠΥΡΟΣ ΜΑΚΡΗΣ
ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ: Γ. Θ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

Το περιοδικό ENEKEN είναι ένα ανεξάρτητο, μη κερδοσκοπικό εκδοτικό εγχείρημα. Ευνοήγρια κείμενα εκφράζουν, πρωτίστως, την άποψη του συγγραφέα τους.

ENEKEN, Βοα. Όλγας 55, Θεσσαλονίκη 546 41, τηλ. fax: 2310.833665,
e-mail: eneken@hotmail.com, enekenperiodiko.blogspot.com
giannopoulosgeorges64@gmail.com για λογοτεχνικές συνεργασίες και προτάσεις: lo-
goeneken@hotmail.com ISSN 1107-1869



Λόγια θανάτου και αγάπης

Αγγελική Καλαντζή

Olav Hauge

Τούλα Παπαπάντου

Γιώργος Ιωαννίδης

Έλενα Αβραμίδου

Liu Heung Shing

Βίλλη Γούσιου

Claude Duprat

Χρήστος Αλαβέρας

Georg Trakl

Ντάντη Σιδέρη-Σπεκ

Victor Jacinto Flecha

Κώστας Δρουγαλάς

Βασίλης Ιωαννίδης

Στέργιος Πολύζος

Ιωάννα Χριστιανού

Αχιλλέας Κατσαρός

O. Henry

Μιχαήλα Καραμπίνη-Γατρού

Γιώργος Ανέστης

Νένη Αθανασιάδου

Morteza Jafari

Γιάννης Καψάλης

Παναγιώτης Λογγινίδης

Στέλιος Χουτσουλάκης

Χαράλαμπος Κουρουνδής

Γιάννης Τσιτσιμής

Παναγιώτης Βούζης

Νίκη Eideneier

Λένα Κωνσταντέλλου

Ανθούλα Δανιήλ

Γιώργος Φρέρης

Χλόη Κουτσουμπέλη

Νίκος Μυλόπουλος

Απόστολος Θηβαίος

Χαρούλα Χατζημιχαήλ

Ηλίας Κουτσούκος



Κιόρισμα

Μαργαρίτα Βασιλάκου

γράφουν

Πάνος Κυπαρίσσης

Άννα Αφεντουλίδου

Χρύσα Βλάχου

Γιώργος Χ. Θεοχάρης

Βαλεντίνη Χρ. Καμπατζά

Χριστίνα Καραντώνη

Κατερίνα Κούσουλα

Χρίστος Κρεμνιώτης

Πέπη Ρηγοπούλου

Γιάννης Στεφανάκης

Επιμέλεια: Κ. Ο. Ριζάκης